

Chi può segnalare?

Who can report?

- I dipendenti di San Giorgio del Porto S.p.A.;
The employees of San Giorgio del Porto S.p.A.;
- I lavoratori autonomi, ivi compresi quelli indicati al capo I della legge n. 81/2017, nonché i titolari di un rapporto di collaborazione di cui all'art. 409 del codice di procedura civile e all'art. 2 del d.lgs. 81/2015, che svolgono la propria attività lavorativa in favore di San Giorgio del Porto S.p.A.;
Self-employed workers, including those indicated in Chapter I of Law No. 81/2017, as well as holders of a collaboration relationship referred to art. 409 of the Code of Civil Procedure and art. 2 of Legislative Decree No. 81/2015, who carry out their work in favour of San Giorgio del Porto S.p.A.;
- I lavoratori e i collaboratori delle imprese fornitrici di beni o servizi e che realizzano opere in favore di San Giorgio del Porto S.p.A.;
The workers and collaborators of the companies supplying goods or services and performing works in favour of San Giorgio del Porto S.p.A.;
- I liberi professionisti ed i consulenti che prestano la propria attività lavorativa presso San Giorgio del Porto S.p.A.;
Self-employed professionals and consultants who work for San Giorgio del Porto S.p.A.;
- I volontari ed i tirocinanti, retribuiti e non retribuiti, che prestano la propria attività presso San Giorgio del Porto S.p.A. (se presenti);
Volunteers and trainees, paid and unpaid, who work at San Giorgio del Porto S.p.A. (if any);
- Gli azionisti (persone fisiche) i soci e le persone con funzioni di amministrazione, direzione, controllo, vigilanza o rappresentanza in favore di San Giorgio del Porto S.p.A., anche qualora tali funzioni siano esercitate in via di mero fatto
The shareholders (physical persons) the shareholders and the persons with functions of administration, management, control, supervision or representation in favour of San Giorgio del Porto S.p.A., even if such functions are exercised on a mere de facto basis

che devono operare nel pieno rispetto dei seguenti documenti:

who must operate in full compliance with the following documents:

- Codice di Comportamento di San Giorgio del Porto S.p.A.;
San Giorgio del Porto S.p.A. Code of Conduct;
- Politica sulle molestie, sulla violenza e sulle pari opportunità nei luoghi di lavoro rev. 00 del 31.03.23;
Policy on harassment, violence and equal opportunities in the workplace rev. 00 of 31.03.23;
- Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ai sensi del Decreto Legislativo n. 231 del 08.06.01;
Organisation, Management and Control Model pursuant to Legislative Decree no. 231 of 08.06.01;
- Leggi e regolamenti nazionali e comunitari;
National and EU laws and regulations;
- Provvedimenti delle Autorità;
Measures of the Authorities;
- Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali ("General Data Protection Regulation - GDPR");
EU Regulation 2016/679 on the protection of personal data ("General Data Protection Regulation - GDPR");
- Codice della Privacy ("Codice Privacy" o "Codice"); D. Lgs. 196/2003 modificato e aggiornato dal D. Lgs. 101/2018 recante "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento UE 2016/679";
Privacy Code ("Privacy Code" or "Code"): D. Legislative Decree 196/2003 amended and updated by Legislative Decree 101/2018 on "Provisions for the adaptation of national legislation to the provisions of EU Regulation 2016/679";
- Decreto Legislativo 10 marzo 2023, n. 24, attuativo della Direttiva (UE) 2019/1937 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2019.
Legislative Decree No. 24 of 10 March 2023 implementing Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2019.

A tal fine, San Giorgio del Porto S.p.A. ha implementato un processo di whistleblowing e nominato un Organismo di Vigilanza.

To this purpose, San Giorgio del Porto S.p.A. has implemented a whistleblowing process and appointed a Supervisory Organisation.

San Giorgio del Porto S.p.A. vuole quindi fornire ai potenziali segnalanti canali sicuri che garantiscano la riservatezza della loro identità e del contenuto della segnalazione e la loro protezione da eventuali ritorsioni. Analogamente sono protetti dalle ritorsioni anche i facilitatori, i familiari e colleghi del segnalante e le società/enti ad essa collegate.

San Giorgio del Porto S.p.A. therefore wishes to provide potential whistle blowers with safe channels that guarantee the confidentiality of their identity and the content of the report and their protection from any possible retaliation. Similarly, facilitators, family members and colleagues of the whistle blower and companies/entities connected to the whistle blower are also protected from retaliation.

Chiunque potesse in essere condotte ritorsive, discriminatorie, sleali o non corrette nei confronti del segnalante e delle altre persone coinvolte nella segnalazione potrà essere sottoposto a procedimento disciplinare, ove applicabile e/o denunciato all'Autorità giudiziaria qualora il suo comportamento possa configurarsi un reato.

Any person who carries out any retaliatory, discriminatory, unfair or inappropriate conduct towards the whistleblower and the other persons involved in the report may be subject to disciplinary proceedings, where applicable, and/or reported to the judicial authorities if his or her conduct may constitute a criminal offence.

Cosa segnalare?

What is to be reported?

In conformità al quadro normativo di riferimento, San Giorgio del Porto S.p.A. ha adottato un sistema di Whistleblowing aggiornando lo stesso sistema al D.lgs. 10 marzo 2023 n. 241 ed alle linee guida ANAC2.

In compliance with the reference regulatory framework, San Giorgio del Porto S.p.A. has adopted a Whistleblowing system, updating the same system to Legislative Decree no. 241 of 10 March 2023 and to the ANAC2 guidelines.

Il sistema di Whistleblowing è lo strumento mediante il quale si possono denunciare le non conformità a leggi, regolamenti, agevolandone l'effettuazione, in modo che l'azienda o un singolo componente riconducibile all'azienda stessa possa trarre beneficio da esse ed intercettare per tempo comportamenti difforni, al fine di porvi rimedio e correzione.

The Whistleblowing system is the tool through which it is possible to report non-compliance with laws, regulations, facilitating their implementation, so that the company or an individual component traceable to the company itself can benefit from them and intercept non-compliant behaviour in time, in order to remedy and correct it.

Cosa non segnalare?

What not to report?

Non saranno trattate le segnalazioni diverse da quelle sopra descritte e nello specifico quelle legate ad interessi di carattere personale, le notizie palesemente prive di fondamento, le informazioni che sono già totalmente di dominio pubblico, nonché le informazioni acquisite solo sulla base di indiscrezioni o voci scarsamente attendibili (c.d. "voci di corridoio").

Any reports other than those described above, and in particular those related to personal interests, news that is clearly without foundation, information that is already fully in the public domain, as well as information acquired only on the basis of indiscretions or unreliable sources (so-called 'rumours'), will not be dealt with.

Se la segnalazione risulta infondata e nessuna azione giudiziaria o disciplinare viene avviata, i dati personali saranno cancellati o resi anonimi nei tempi previsti dalla Legge.

If the report is unfounded and no judicial or disciplinary action is taken, the personal data will be deleted or anonymised within the timeframe provided for by law.

In caso di segnalazioni infondate, in malafede o negligenti, San Giorgio del Porto S.p.A. si riserva di agire in difesa dei propri interessi o dei soggetti danneggiati oggetto della segnalazione.

In the event of unfounded, bad faith or negligent reports, San Giorgio del Porto S.p.A. reserves the right to act in defence of its own interests or of the injured parties subject to the report.

Come segnalare?

How to report?

Per effettuare la **SEGNALAZIONE INTERNA** è preferibile utilizzare la piattaforma Whistleblowing Italia by E- Lane attraverso il LINK indicato nel PowerPoint. Tale piattaforma è stata scelta da San Giorgio del Porto S.p.A. in quanto di facile utilizzo, garantisce la riservatezza e l'anonimato del segnalante e permette un accesso ampio e senza discriminazioni. I dati non sono conservati presso San Giorgio del Porto S.p.A., ma presso il fornitore della piattaforma. Il lavoratore può inoltre segnalare alla Direzione Risorse Umane sia verbalmente che per iscritto attraverso deposito di comunicazione scritta all'interno dell'apposita cassetta (ad accesso esclusivo della funzione ricevente e sita presso la bacheca aziendale area antistante la porta d'ingresso degli uffici) qualsiasi questione inerente a molestie, violenza o discriminazione nel luogo di lavoro.

*To make an **INTERNAL REPORT** it is preferable to use the platform Whistleblowing Italia by E- Lane through the LINK indicated in the PowerPoint. This platform was chosen by San Giorgio del Porto S.p.A. because it is easy to use, guarantees the confidentiality and anonymity of the whistle blower, and allows wide access without discrimination. The data are not stored at San Giorgio del Porto S.p.A., but at the supplier of the platform. The worker may also report to the Human Resources Department either verbally or in writing by depositing a written communication in the special box (with exclusive access to the receiving function and located on the company notice board in the area in front of the entrance door of the offices) any issue concerning harassment, violence or discrimination in the workplace.*

L'Organismo di Vigilanza è sempre a disposizione dei segnalanti per raccogliere e registrare ogni segnalazione. Nel caso di incontro diretto, sempre con il consenso del segnalante, il colloquio sarà verbalizzato. In quest'ultimo caso, il segnalante può verificare, rettificare e confermare il verbale dell'incontro prima di sottoscriverlo.

The Supervisory Board is always at the disposal of whistle blowers to collect and record every report. In the case of a face-to-face meeting, always with the consent of the whistle blower, the meeting will be transcribed. In the latter case, the reporter may check, correct and confirm the minutes of the meeting before signing them.

¹ D.lgs. 10 marzo 2023, n. 24 - Attuazione della direttiva (UE) 2019/1937 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2019, riguardante la protezione delle persone che segnalano violazioni del diritto dell'Unione e recante disposizioni riguardanti la protezione delle persone che segnalano violazioni delle disposizioni normative nazionali. Il testo integrale del D.lgs. 10 marzo 2023 n. 24 è disponibile al seguente link: <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2023/03/15/23G00032/sg>.

Legislative Decree No 24 of 10 March 2023 - Implementation of Directive (EU) 2019/1937 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2019 on the protection of persons who report breaches of Union law and on provisions concerning the protection of persons who report breaches of national laws. The full text of Legislative Decree 10 March 2023 No. 24 is available at the following link: <https://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2023/03/15/23G00032/sq>.

² A.N.AC.: l'Autorità Nazionale Anti Corruzione, di cui all'art. 1, comma 1, della L. 6 novembre 2012, n. 190, recante «Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione» (L. n. 190/2012). Linee guida in materia di protezione delle persone che segnalano violazioni del diritto dell'Unione e protezione delle persone che segnalano violazioni delle disposizioni normative nazionali. Procedure per la presentazione e gestione delle segnalazioni esterne, Delibera n. 311 del 12.07.2023, ANAC.

A.N.AC.: The National Anti-Corruption Authority, referred to in Article 1, Paragraph 1 of Law No. 190 of 6 November 2012, containing "Provisions for the prevention and repression of corruption and illegality in public administration" (Law No. 190/2012). Guidelines on the protection of persons who report breaches of Union law and protection of persons who report breaches of national legislation. Procedures for the submission and management of external reports, Resolution no. 311 of 12.07.2023, ANAC.

Nel caso in cui la segnalazione riguardasse un membro dell'Organismo di Vigilanza, la segnalazione potrà essere inviata via posta ordinaria a San Giorgio del Porto S.p.A., Calata Boccardo 8 presso ufficio HR.

In the event that the report concerns a member of the Supervisory Board, the report may be sent by ordinary mail to San Giorgio del Porto S.p.A., Calata Boccardo 8, HR Office.

Il segnalante può anche utilizzare il **CANALE ESTERNO MESSO A DISPOSIZIONE DALL'ANAC** <https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/> qualora ricorra almeno una delle seguenti circostanze:

*The whistleblower may also use the **EXTERNAL CHANNEL MADE AVAILABLE BY ANAC** <https://whistleblowing.anticorruzione.it/#/> if at least one of the following conditions applies:*

- Il canale interno messo a disposizione dell'azienda non appare idoneo a tutelare la riservatezza delle persone e del contenuto della segnalazione;
The internal channel made available to the company does not appear suitable to protect the confidentiality of the persons and the content of the report;
- L'azienda non ha dato seguito ad una segnalazione effettuata tramite il canale interno;
The company has not followed up a report made through the internal channel;
- Esiste una evidente probabilità che un'eventuale segnalazione non avrebbe seguito o determinerebbe un concreto rischio di ritorsioni nei confronti del segnalante o di altre persone;
There is a strong probability that any report would not be followed up or would result in a concrete risk of retaliation against the reporter or other persons;
- Esiste un concreto pericolo imminente o palese per il pubblico interesse (ad esempio una situazione di emergenza o di rischio di danno irreversibile, anche per l'incolumità fisica di una o più persone, che richiedono che la violazione sia svelata prontamente e abbia un'ampia risonanza per impedirne i possibili effetti).
There is a concrete imminent or obvious danger to the public interest (e.g. a situation of emergency or risk of irreversible harm, including to the physical safety of one or more persons, which requires that the breach be promptly disclosed and have a wide resonance to prevent its possible effects).

I casi 3 e 4 devono basarsi su fondati motivi e non su semplici illazioni. Inoltre, il segnalante che ritenga di aver subito una ritorsione a seguito di una segnalazione effettuata può comunicare l'accaduto all'ANAC secondo quanto previsto dall'art. 19 del D. Lgs. 24/2023, al fine di permettere a quest'ultima di svolgere gli accertamenti previsti dalla normativa ed eventualmente irrogare una sanzione al soggetto che ha messo in atto la misura ritorsiva.

Cases 3 and 4 must be based on well-founded reasons and not on pure conjecture. In addition, a whistleblower who believes he/she has suffered retaliation as a result of a report made may communicate the incident to the ANAC in accordance with Article 19 of Legislative Decree 24/2023, in order to allow the latter to carry out the investigations provided for by the legislation and possibly impose a sanction on the person who implemented the retaliatory measure.

Al momento della pubblicazione di questa istruzione l'accesso al canale di segnalazione è disponibile sul sito istituzionale di ANAC alla pagina <https://www.anticorruzione.it/-/whistleblowing>

At the time of publication of this instruction, the access to the reporting channel is available on ANAC's institutional website at <https://www.anticorruzione.it/-/whistleblowing>.

È opportuno visitare direttamente i siti delle Autorità per verificare eventuali ulteriori condizioni per la segnalazione esterna e aggiornamenti sui canali di segnalazione.

It is recommended to visit the authorities' websites directly to check any additional conditions for external reporting and updates on reporting channels.

Il segnalante può, infine, decidere di effettuare una **DIVULGAZIONE PUBBLICA**, ovvero rendere di pubblico dominio informazioni sulle violazioni tramite la stampa o mezzi elettronici o comunque tramite mezzi di diffusione in grado di raggiungere un numero elevato di persone.

*Finally, the whistleblower may decide to carry out a **PUBLIC DISCLOSURE**, i.e. to make information about violations publicly available through the press or electronic media or otherwise through means of dissemination capable of reaching a large number of people.*

Come ulteriormente può essere protetto il segnalante che utilizza la piattaforma?

How can the reporter using the platform be further protected?

Prima di accedere alla piattaforma, per poter garantire la riservatezza nella consultazione dell'applicativo e quindi nella segnalazione di illeciti, è possibile applicare ulteriori misure oltre a quelle previste dalla piattaforma. In particolare si suggerisce al segnalante ogni volta che accede alla stessa di farlo:

Before accessing the platform, in order to ensure confidentiality in consulting the application and thus in reporting offences, it is possible to apply further measures in addition to those provided for by the platform. In particular, it is suggested to the reporter each time he/she accesses the platform to do so:

- tramite un accesso da un collegamento non aziendale (ad esempio dalla propria abitazione);
by accessing from a non-company connection (e.g. from your home);
- utilizzando il browser in navigazione anonima e provvedere successivamente all'eliminazione della cronologia di navigazione del browser. Il segnalante in tal modo può aumentare al massimo la riservatezza (riducendo il rischio di osservazioni indiscrete).

using the browser in anonymous browsing mode and subsequently deleting the browser's browsing history. The reporter can thereby maximise confidentiality (reducing the risk of indiscreet observations).

Da chi è composto l'Organismo di Vigilanza?

Who constitutes the Supervisory Board?

L'Organismo di Vigilanza è composto da membri indipendenti e non esecutivi che sono stati scelti e designati da San Giorgio del Porto S.p.A. in ragione della loro competenza e tenuti alla completa riservatezza delle informazioni di cui possono venire a conoscenza.

The Supervisory Board is composed by independent and non-executive members who have been chosen and appointed by San Giorgio del Porto S.p.A. on the basis of their expertise and are bound to complete confidentiality of the information they may become aware of.